HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT

SVEZAK 10

INTERNET EDITION

OGLAS ZA POMORCE
NOTICE TO MARINERS

Listopad / *October* 2026. **Oglasi / *Notices*: 1 - 53**

OGLAS ZA POMORCE mjesečna je publikacija koja donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more.

NOTICE TO MARINERS is a monthly publication that contains information for updating the Croatian nautical charts and publications for the Adriatic Sea.

SADRŽAJ – *CONTENTS*

I. UVODNA OBJAŠNJENJA, POPIS ISPRAVAKA
Explanatory Notes, Index of Corrections

II. ISPRAVCI KARATA
Corrections to Charts

III. ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions

IV. ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights

V. ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service

VI. ISPRAVCI INT 1 ZNAKOVI I KRATICE
Corrections to INT 1 Symbols and Abbreviations

VII. ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue

VIII. OBAVIJESTI
Information

O svim promjenama koje su važne za sigurnost plovidbe obavijestite: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split (tel.: +385/0/21/308-845, 098/233450; faks: 021/308-829; e-adresa: navtex@hhi.hr; naut@hhi.hr; www.hhi.hr)

For any changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia (tel: +385/0/21/308-845, 098/233450; fax: 021/308-829; email: navtex@hhi.hr; naut@hhi.hr; www.hhi.hr)

Godišnja pretplata / *Annual Subscription*: 45,00 €

RAVNATELJICA
Vinka Kolić Bubić, mag.ing.admin.nav.

I

UVODNA OBJAŠNJENJA
Explanatory Notes

U Oglasu za pomorce objavljuju se najnužniji ispravci koji mogu utjecati na navigaciju. U slučaju neslaganja podataka treba koristiti podatak novijeg datuma ili nepovoljniji podatak.
Notice to Mariners contains all the necessary corrections that may affect navigation. In case of discrepancies, the latest or less favourable information should be used.

DUBINE (u metrima) odnose se na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena.
DEPTHS *(in metres) are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.*

VISINE (u metrima) odnose se na srednju razinu mora.
HEIGHTS *(in metres) are above Mean Sea Level.*

SEKTORI VIDLJIVOSTI svjetala i pokriveni smjerovi prikazani su s mora prema objektu ako nije drugačije navedeno. Daljina vidljivosti svjetala prikazana je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5 m).
SECTORS OF LIGHTS *The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer (5 metres).*

Svi oglasi koji se odnose na ispravke karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP-u za siječanj tekuće godine.
All Notices for correction to charts of the previous year are printed in January issue of the current year.

Radiooglasi koje emitiraju radiopostaje Republike Hrvatske dostupni su na: https://www.hhi.hr/e-servisi/
Radio navigational warnings broadcast by radio stations of the Republic of Croatia are available at: https://www.hhi.hr/e-servisi/

Navigacijski radiooglasi NAVAREA III koji su na snazi dostupni su na: https://armada.defensa.gob.es/ihm/Aplicaciones/Navareas/
Radio navigational warnings NAVAREA III in force are available at: https://armada.defensa.gob.es/ihm/Aplicaciones/Navareas/

KRATICE
Abbreviations

OZP	Oglas za pomorce	- *Notices to Mariners*
PS	Popis svjetala i signala za maglu	- *List of Lights*
RS	Radioslužba za pomorce	- *Radio Service*
RO	Radiooglasi	- *Radio warnings*
M	Nautička milja	- *Nautical mile*
AN		- *Avvisi ai Naviganti*
ANM		- *Admiralty Notices to Mariner*s
L/L		- *Admiralty List of Lights*
(P)	Preliminarni oglasi	- *Preliminary Notices*
(T)	Privremeni oglasi	- *Temporary Notices*
HHI	Hrvatski hidrografski institut	- *Hydrographic Institute of the Republic of Croatia*
MK	Male karte	

INTERNET EDITION

I

PREGLED ISPRAVAKA
Index of corrections

Karte/*Charts*	Oglas broj / *Notices No.*
101	7(T)
351	2(T)
353	7(T)
354	7(T)
INT 3410	2(T)
INT 3412	7(T)
100-16	1
100-18	2(T)
100-26	4, 6
100-27	5, 6
PLAN 15	3
PLAN 47	4
PLAN 55	6
PLAN 73	5
MK-3	1
MK-5	2(T)
MK-16	4
MK-18	4
MK-22	6
MK-23	7(T)
MK-24	5

Publikacije/*Publications*	Oglas broj / *Notices No.*
Peljar, Jadransko more - hrvatska obala	8, 9(T), 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16(T)
Sailing Directions, Adriatic Pilot – Croatian Coast	17, 18(T), 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25(T)
Peljar za male brodove, I. dio	26, 27(T), 28, 29, 30, 31
Peljar za male brodove, II. dio	32, 33, 34(T), 35, 36
Adriatic sea pilot, Volume I	37, 38(T), 39, 40, 41, 42
Adriatic sea pilot, Volume II	43, 44, 45(T), 46, 47
Popis svjetala i signala za maglu	48, 49(T), 50, 51(T)
Radioslužba za pomorce	52, 53
INT 1 Znakovi i kratice na hrvatskim pomorskim kartama *Symbols and abbreviations used on charts*	Nema ispravaka - *Nil*
Katalog pomorskih karata i publikacija	Nema ispravaka - *Nil*

INTERNET EDITION

II

ISPRAVCI KARATA
Corrections to Charts

JADRANSKO MORE - *ADRIATIC SEA*

HRVATSKA / *CROATIA*

1-10/26 PULA, Vela draga: pristanište za hidroavion

Za kartu 100-16 i PLAN PULA prekrižiti na približno 44º53.0'N – 013º50.7'E.

Za kartu MK-3 i PLAN PULA prekrižiti na približno 44º53.0'N – 013º50.4'E.

PULA, Vela Draga: seaplane docking area

For chart 100-16 and PLAN PULA delete in vicinity 44º53.0'N – 013º50.7'E.

For chart MK-3 and PLAN PULA delete in vicinity 44º53.0'N – 013º50.4'E.

Karta (posljednji ispravak) – *Chart (Last correction)*: 100-16 i/*and* PLAN PULA (1-7/26); MK-3 i/*and* PLAN PULA (1-7/26).

2(T)-10/26 OPATIJA: svjetlo, konstrukcija, karakteristika

Za karte 100-18 i MK-5 prekrižiti ☆ i Fl.R.5s7m6M na približno 45°20.20'N – 014°18.70'E.

Za kartu 351 prekrižiti ☆ na približno 45°20.20'N – 014°18.70'E.

Za kartu INT3410 prekrižiti ☆ i Fl.R.6M na približno 45°20.20'N – 014°18.70'E.

OPATIJA: light, consctruction, characteristic

For charts 100-18 and MK-5 delete ☆ and Fl.R.5s7m6M in vicinity 45°20.20'N – 014°18.70'E.

For chart 351 delete ☆ in vicinity 45°20.20'N – 014°18.70'E.

For chart INT 3410 delete ☆ and Fl.R.6M in vicinity 45°20.20'N – 014°18.70'E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 351 (2-5/26); INT3410 (2-5/26); 100-18 (1-8/26); MK-5 (1-1/26).

3-10/26 LUKA RIJEKA, Adamićev gat: pristanište za hidroavion

Prekrižiti na približno 45º19'33''N – 016º26'18''E.

LUKA RIJEKA, Adamićev Gat: seaplane docking area

Delete in vicinity 45º19'33"N – 016º26'18"E.

Karta (posljednji ispravak) – *Chart (Last correction)*: PLAN 15 RIJEKA i/*and* PLAN A LUKA RIJEKA (2-3/25).

4-10/26 SPLIT, Uvala Trstenik: podmorski ispust

Za kartu 100-26 ucrtati –•–•–•– i PA spajanjem pozicija:

A) 43°30.10'N – 016°28.10'E (kopno)

B) 43°29.85'N – 016°28.15'E (more)

Za kartu PLAN 47 ucrtati –•–•–•– i PA spajanjem pozicija:

A) 43°30'04.2''N – 016°27'48.6''E (kopno)

B) 43°29'51.0''N – 016°27'50.7''E (more)

Za karte MK-16 i MK-18 ucrat –•–•–•– i PA spajanjem pozicija:

A) 43°30.10'N – 016°27.80'E (kopno)

B) 43°29.85'N – 016°27.85'E (more)

SPLIT, Uvala Trstenik: underwater outfall

For chart 100-26 insert –•–•–•– and PA by joining:

A) 43°30.10'N – 016°28.10'E (land)

B) 43°29.85'N – 016°28.15'E (sea)

For chart PLAN 47 insert –•–•–•– and PA by joining:

A) 43°30'04.2''N – 016°27'48.6''E (land)

B) 43°29'51.0''N – 016°27'50.7'' (sea)

For charts MK-16 and MK-18 insert –•–•–•– and PA by joining:

A) 43°30.10'N – 016°27.80'E (land)

B) 43°29.85'N – 016°27.85'E (sea)

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-26 (15-7/26); PLAN 47 SPLIT – KAŠTELANSKI ZALJEV (7-9/26); MK-16 (3-9/26); MK-18 (14-7/26).

INTERNET EDITION

II

5-10/26 MALO MORE: dubina

Za kartu 100-27 ucrtati 10_3 na 42°55.9'N – 017°30.1'E.

Za kartu PLAN 73 ucrtati 10_3 na 42°55'54.54''N – 017°29'50.22''E.

Za kartu MK-24 umjesto 13_3 ucrtati 10_3 na približno 42°55.9'N – 017°29.8'E.

MALO MORE: depth

For chart 100-27 insert 10_3 *in 42°55.9'N – 017°30.1'E.*

For chart PLAN 73 insert 10_3 *in 42°55'54.54"N – 017°29'50.22"E.*

For chart MK-24 amend 13_3 *to* 10_3 *in vicinity 42°55.9'N – 017°29.8'E.*

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-27 (11-9/26); PLAN 73 KANAL MALOG STONA I STONSKA PREVLAKA (15-3/26); MK-24 (5-4/26).

6-10/26 OTOK KORČULA, Kneža: novo svjetlo, karakteristika

Za karte 100-26 i 100-27 ucrtati ★ i C Bl(2) na 42°58.30'N – 017°03.40'E.

Za kartu PLAN 55 ucrtati ★ i Fl(2)R.4s1M na 42°58'19.2''N – 017°03'09.2''E.

Za kartu MK-22 ucrtati ★ i Fl(2)R. na 42°58.30'N – 017°03.15'E.

KORČULA ISLAND, Kneža: new light, characteristic

For charts 100-26 and 100-27 insert ★ *and C Bl(2) in 42°58.30'N – 017°03.40'E.*

For chart PLAN 55 insert ★ *and Fl(2)R.4s1M in 42°58'19.2"N – 017°03'09.2"E.*

For chart MK-22 insert ★ *and Fl(2)R. in 42°58.30'N – 017°03.15'E.*

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-26 (4-10/26); 100-27 (5-10/26); PLAN 55 PELJEŠKI KANAL (9-9/26); MK-22 (6-9/25).

7(T)-10/26 OTOK LASTOVO, Rt Struga, svjetionik: domet svjetla

Za karte 101, 100-24 i 100-25 umjesto postojećeg dometa svjetla upisati 10M na približno 42°43.40'N – 016°53.30'E.

Za karte 353, 354, INT3412 i MK-23 umjesto postojećeg dometa svjetla upisati 10M na približno 42°43.45'N – 016°53.05'E.

LASTOVO ISLAND, Rt Struga, lighthouse: light range

For charts 101, 100-24 and 100-25 replace existing light range to 10M in vicinity 42°43.40'N – 016°53.30'E.

For chart 353, 354, INT3412 and MK-23 replace existing light range to 10M in vicinity 42°43.45'N – 016°53.05'E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 101 (7-1/26); 353 (1-4/26); 354 (7-1/26); INT3412 (7-1/26); 100-24 (10-5/26); 100-25 (10-5/26); MK-23 (10-5/26).

INTERNET EDITION

III

ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions

PELJAR, JADRANSKO MORE - HRVATSKA OBALA
Šesto izdanje - *Edition 2025.*

8-10/26 **Poništava se ispravak 12(T)-9/26.**
str. 110/2.10.

9(T)-10/26 **Uvala Luka Dalja: upozorenje**
Upozorenje, dodati:
Zabranjena je plovidba, sidrenje, ribarenje i ronjenje u radijusu 100 metara od pozicije eksplozivne naprave na približno 45°21.85'N – 013°32.40'E.
str. 110/2.10.

10-10/26 **Pula: hidroavioni**
Vez, izmijeniti:
stoji: ...je ribarskim brodovima i kao pristanište za hidroavione, a krajnji SW dio za vez brodica. Pristanište za hidroavione...
treba: ...je ribarskim brodovima, a krajnji SW dio za vez brodica.
str. 121/2.31.

11-10/26 **Glavna luka (Riječka luka): hidroavioni**
Vez, brisati navod:
Pristanište za hidroavione nalazi se na glavi Adamićevog gata. Ponton pristaništa...
str. 146/3.38.

12-10/26 **Rab: hidroavioni**
Vez, brisati navod:
Na vanjskom dijelu lukobrana Punpurela postavljen je...
str. 163/3.89.

13-10/26 **Sjeverna luka: vezovi**
Vez, postojeće tekstove za pristane Sv. Juraj, Sv. Kajo i INA zamijeniti sa sljedećim:
- pristan tvornice cementa Sv. Juraj (jugoistočno od mjesta Kaštel Sućurac), s dvije operativne obale – "Proplin" i "Sveti Juraj" sveukupno s 5 vezova. Najdulji vez, neposredno S od tvornice, vez br. 2, duljine je oko 220 metara, a dubine su uz obalu 3,6 – 7 m. Na pristanu su postavljene pokretne dizalice za krcanje tereta.
Na glavi zapadnog gata postavljeno je svjetlo – crvena kula sa stupom i galerijom. Zabranjuje se pristajanje te istovar i utovar tereta na dijelu operativne obale 15 m zapadno i istočno od koljena pristana. Bura i jugo uzrokuju jaku struju zapadnog smjera. Vez odobrava uprava tvornice.
- pristan tvornice cementa Sv. Kajo u Solinskom bazenu, duljine oko 220 m; dubine su uz obalu 6 – 6,8 m. Vez odobrava uprava tvornice.
- pristan tvrtke INA (tankerski terminal) u Solinskom bazenu (istočno od pristana tvornice Sv. Kajo), vez br. 2 namijenjen je brodovima duljine do 180 m i najvećeg dopuštenog gaza do 10,30 m. Na pristanu su priključci za istovar i utovar nafte i njenih derivata. Na terminalu se nalaze i dva manja veza – vez br. 1 i vez br. 3. Vez odobrava uprava tvrtke.
str. 285/7.43.

14-10/26 **Split, Južna luka: hidroavioni**
Vez, Obala kneza Domagoja III, izmijeniti:
stoji: - ... i jahtama te kao pristanište za hidroavione (vez br. 21)
treba: - ... i jahtama (vez br. 21)
str. 286/7.44.

15-10/26 **Poništava se ispravak 16(T)-8/26.**
str. 289/7.52.

16(T)-10/26 **Rijeka Neretva: radovi**
Upozorenje, dodati:
U tijeku su radovi na rijeci Neretvi između Komina i Opuzena na poziciji 43°01.80'N – 017°33.13'E.
str. 312/8.3.

INTERNET EDITION

III

SAILING DIRECTIONS, ADRIATIC PILOT - CROATIAN COAST

Corrections to Sailing Directions
Edition 2026.

17-10/26 **Cancel 15(T)-9/26.**
p. 110/2.10

18(T)-10/26 **Luka Dalja, bay: caution**
Caution, insert:
Navigation, anchoring, fishing and diving are prohibited in 100-metre radius from the position of explosive ordnance in vicinity 45°21.85'N – 013°32.40'E.
p. 110/2.10

19-10/26 **Pula: seaplanes**
Berth, replace:
for: ...for fishing vessels and seaplanes, and the extreme SW part for boats. Seaplane berth is located...
read: ...for fishing vessels and the extreme SW part for boats.
p. 121/2.31

20-10/26 **Glavna Luka (Riječka Luka): seaplanes**
Berth, delete:
The seaplane docking area is located at the head of Adamićev Gat. The pontoon is positioned...
p. 146/3.38

21-10/26 **Rab: seaplanes**
Berth, delete:
Seaplanes can moore alongside a designated...
p. 163/3.89

22-10/26 **Sjeverna Luka: berths**
Berth, replace existing texts regarding quays Sveti Juraj, Sveti Kajo and INA to read:
- Quay of Sveti Juraj cement factory (SE of Kaštel Sućurac), with two operational quays – "Proplin" and "Sveti Juraj" – comprising a total of five berths. The longest berth, berth no. 2, located immediately S of the factory, is approximately 220 metres long, with depths alongside ranging from 3.6 to 7 m. There are mobile cranes for cargo loading.
From the head of the W pier a light is exhibited – red tower with column and gallery. Berthing and loading/unloading of cargo are prohibited on a section of the operational quay 15 m W and E of the breakwater angle. The bora and sirocco winds cause a strong W-going current. Berth is allocated by the factory.
- Quay of Sv. Kajo in Bazen Solin, about 220 m in length; depths alongside berth ranging from 6 – 6.8 m. Berth is allocated by the factory.
- Quay of INA Company (tanker terminal, berth no. 2) in Bazen Solin (E of Sv. Kajo quay), is intended for vessels up to 180 m in length and with maximum draught up to 10.30 m. There are loading/discharging connections. There are two aditional berths (berth no. 1 and no. 3) of INA Company intended for smaller vessels. Berth is allocated by the factory.
p. 285/7.43

23-10/26 **Split, Južna Luka: seaplanes**
Berth, Obala kneza Domagoja III, replace:
For: - ... and yachts and as a seaplane berth (Berth 21)
Read: - ... and yachts (Berth 21)
p. 286/7.44

24-10/26 **Cancel 20(T)-8/26.**
p. 289/7.52

25(T)-10/26 **Neretva River: works**
Caution, insert:
Works are in progress on Neretva River between Komin and Opuzen in 43°01.80'N – 017°33.13'E.
p. 312/8.3

INTERNET EDITION

III

PELJAR ZA MALE BRODOVE, I. DIO, 2020.

26-10/26 **Poništava se ispravak 18(T)-9/26.**
str. 62

27(T)-10/26 **LUKA DALJA, uvala: upozorenje**
Upozorenje, dodati:
Zabranjena je plovidba, sidrenje, ribarenje i ronjenje u radijusu 100 metara od pozicije eksplozivne naprave na približno 45°21.85'N – 013°32.40'E.
str. 62

28-10/26 **OTOCI BRIJUNI: podmorski kabel**
Kabeli i cjevovodi, izmijeniti:
stoji: …. i uvale Borova (Veliki Brijun) položen je podmorski kabel,...
treba: …. i uvale Borova (Veliki Brijun) položena su dva podmorska kabela,...
str. 86

29-10/26 **PULA, luka: hidroavioni**
Vez, izmijeniti:
stoji: ...za ribarske brodove i pristanište za hidroavione, a krajnji SW dio za vez brodica. Pristanište za hidroavione...
treba: ... za ribarske brodove, a krajnji SW dio za vez brodica.
str. 90

30-10/26 **RIJEKA, luka: hidroavioni**
Vez, brisati navod:
Pristanište za hidroavione nalazi se na glavi Adamićevog gata. Ponton pristaništa...
str. 142

31-10/26 **KARLOBAG, luka: podmorski kabel**
Kabeli i cjevovodi, izmijeniti:
stoji: …. od hridi Šestakovci položen je podmorski kabel.
treba: …. od hridi Šestakovci položena su dva podmorska kabela.
str. 209

INTERNET EDITION

III

PELJAR ZA MALE BRODOVE, II. DIO, 2020.

32-10/26 Poništava se ispravak 28(T)-8/26.
str. 179

33-10/26 SPLITSKA VRATA: podmorski kabel
Kabeli i cjevovodi, izmijeniti:
stoji: ….položen je podmorski cjevovod. Od rta Zubatni ratac...
treba: ….položen je podmorski cjevovod i dva podmorska kabela. Od rta Zubatni ratac...
str. 179

34(T)-10/26 RIJEKA NERETVA: radovi
Upozorenje, dodati:
U tijeku su radovi na rijeci Neretvi između Komina i Opuzena na poziciji 43°01.80'N – 017°33.13'E.
str. 231

35-10/26 MLJETSKI KANAL: kabeli i cjevovodi
Kabeli i cjevovodi, zamijeniti postojeći tekst sa sljedećim:
Na E obali otoka Mljeta od rta Debeli i uvale Krvara položena su dva podmorska kabela do uvale Priježba na otoku Šipan; iz uvale Luka Prapratna na poluotoku Pelješac tri su podmorska kabela položena u smjeru SSW do rta Pusti, do uvalice istočno od rta Badanj, te do obale južno od trajektnog pristaništa Sobra na otoku Mljet; istočno od rta Zaglavak na poluotoku Pelješac do obale sjeverno od luke Pomena na otoku Mljetu položen je podmorski kabel; od rta Ružmarin na poluotoku Pelješac do uvalice jugoistočno od rta Sparožni rat (Pomena) položena su dva podmorska kabela.
Iz uvale Luka Prapratna u smjeru SE položen je podmorski kabel do uvale Priježba na otoku Šipan, te još jedan podmorski kabel u smjeru W do luke Pomena na otoku Mljet.
Podmorski cjevovod položen je od uvale Kupovina na poluotoku Pelješac do uvale Zaklopita na otoku Mljetu.
str. 253

36-10/26 POMENA, uvala: podmorski kabel
Kabeli i cjevovodi, izmijeniti:
stoji: ….u smjeru NW od rta Ražnjić na otoku Korčula, u smjeru...
treba: ….u smjeru NW od rta Ražnjić na otoku Korčula te jedan podmorski kabel do uvale Pržina na otoku Korčula, u smjeru....
str. 256

INTERNET EDITION

III
ADRIATIC SEA PILOT VOLUME I., 2021.

37-10/26 **Cancel 28(T)-9/26.**
p. 62

38(T)-10/26 **Luka Dalja, bay: caution**
Caution, insert:
Navigation, anchoring, fishing and diving are prohibited in 100-metre radius from the position of explosive ordnance in vicinity 45°21.85'N – 013°32.40'E.
p. 62

39-10/26 **BRIJUNI ISLANDS: submarine cable**
Cables and pipelines, replace:
for: …. Submarine cable is laid from a point on the outer side of Rt Kumpar...
read: …. Two submarine cables are laid from a point on the outer side of Rt Kumpar...
p. 86

40-10/26 **PULA, harbour: seaplanes**
Berth, replace:
for: ...for fishing vessels and seaplanes, and the extreme SW part for boats. Seaplane berth is located...
read: ...for fishing vessels and the extreme SW part for boats.
p. 90

41-10/26 **RIJEKA, harbour: seaplanes**
Berth, delete:
Seaplane berth is located at the molehead of Adamićev Gat. The berth pontoon extends...
p. 142

42-10/26 **KARLOBAG, harbour: submarine cable**
Cables and pipelines, replace:
for: Submarine cable is laid...
read: Two submarine cables are laid...
p. 209

INTERNET EDITION

III

ADRIATIC SEA PILOT VOLUME II., 2021.

43-10/26 Cancel 36(T)-8/26.
p. 179

44-10/26 SPLITSKA VRATA, strait: submarine cable
Cables and pipelines, replace:
for: ….Submarine pipeline is laid N of Mrduja islet...
read: …. Submarine pipeline is laid and two underwater cables are laid N of Mrduja islet...
p. 179

45(T)-10/26 NERETVA RIVER: works
Caution, insert:
Works are in progress on Neretva River between Komin and Opuzen in 43°01.80'N – 017°33.13'E.
p. 231

46-10/26 MLJETSKI KANAL, channel: cables and pipelines
Cables and pipelines, replace existing text to read:
On E coast of Mljet island from cape Rt Debeli and Krvara cove, two submarine cables are laid to Prižežba cove on Šipan island. From Luka Prapratna on Pelješac peninsula three submarine cables are laid in SSW direction to cape Rt Pusti, to bay E of cape Rt Badanj and to coast S of ferry berth in Sobra on Mljet island. Submarine cable is laid E of cape Rt Zaglavak on Pelješac peninsula to coast N of Pomena harbour (Mljet island). Two submarine cables are laid from cape Rt Ružmarin on Pelješac peninsula to bay SE of cape Rt Sparožni Rat (Pomena). Submarine cable is laid from Luka Prapratna in SE direction to Prižežba cove on Šipan island; additional submarine cable is laid in W direction to Pomena harbour on Mljet island.
Submarine pipeline is laid from Kupinova cove on Pelješac peninsula to Zaklopita cove on Mljet island.
p. 253

47-10/26 POMENA, bay: submarine cable
Cables and pipelines, replace:
for: ….in NW direction to Rt Ražnjić on Korčula island, in NE direction to...
read: …. in NW direction to Rt Ražnjić on Korčula island as well as one submarine cable to Pržina cove on Korčula island, in NE direction to...
p. 256

INTERNET EDITION

IV

ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU
Izdanje - ***Edition 2026***

48-10/26							
74,3	str. 11	UKLONJENO					
49(T)-10/26							
180	str. 25	UKLONJENO					
E2816							
50-10/26							
635,5	- luka Kneža, glava N lukobrana	42°58.32'N 17°03.15'E	Fl(2) R 4s	5	1	crveni stup	(0,5+1;0,5+2+)s
51(T)-10/26							
692	**Rt Struga**	42°43.46'N	Fl W 10s	104	10	kamena kula na kući,	(0,6+9,4)s
E3544		16°53.07'E				20 m	**Vid** 259°- 095° (196°) Rez svj 12 M

INTERNET EDITION

V
ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service

RADIOSLUŽBA
Izdanje - *Edition 2026*

52-10/26 POPIS LUKA, ALBANIJA, DURRES (DRAČ)

U tablici za luku Durres (Drač) zamijeniti postojeće odjeljke Tegljači / Peljari / Napomena, novima:

Tegljači			
	VHF kanal	08	H24
	Telefon	+355 (0)52 222288 +355 (0)672 060081 (mobilni)	
	E-adresa	info@ashd.al	
Peljari			
Peljari (Pilotim Dhe Omerxhim Shpk)			
	VHF kanal	11	HJ
	Telefon	+355 (0)52 222844 +355 (0)692 517212 (mobilni)	
	Faks	+355 (0)52 222844	
Peljari (ADRIA Pilots Shpk)			
	VHF kanal	13	HJ
	Telefon	+355 (0)692 094618 (mobilni)	
Peljari (ALB-PILOT Shpk)			
	VHF kanal	17	HJ
	Telefon	+355 (0)52 235685 +355 (0)692 065681 (mobilni)	
	Faks	+355 (0)52 235685	
	E-adresa	piloti88@gmail.com	
Peljari (Meridian)			
	Telefon	+355 (0)692 161933 (mobilni)	HJ
Napomena			
	Peljar se ukrcava na poziciji 41°16,15'N – 019°26,70'E.		

str. 97

53-10/26 SVJETSKI SUSTAV IZVJEŠTAVANJA BRODOVA U PLOVIDBI (WWNWS)

Tablicu Popis nacionalnih koordinatora za područje NAVAREA III zamijeniti novom:

KOORDINATOR PODRUČJA NAVAREA III				
DRŽAVA	**TELEFON**	**FAKS**	**E-ADRESA**	**TELEKS**
Španjolska	+34 956 599399 +34 956 599409 +34 956 599414	+34 956 599396 +34 956 545347	avisosihm@fn.mde.es ihmesp@fn.mde.es	
NACIONALNI KOORDINATORI NA PODRUČJU JADRANSKOG MORA				
Hrvatska	+385 (0)21 308800 +385 (0)21 308845 +385 (0)98 233450	+385 (0)21 347242 +385 (0)21 308829	office@hhi.hr navtex@hhi.hr	
Albanija	+355 2227988 +355 5260243	+355 2227988 +355 5260243	hydroal@gmail.com	
Crna Gora	+382 30 313088 +382 67 642179	+382 30 313274 +382 30 313600	barradio@pomorstvo.me	
Italija	+39 06 59083226	+39 06 5922737 +39 06 59084793	navtex@mit.gov.it	+43 611172 +43 614156 COGECAPI
Slovenija	+386 5 6632100 +386 5 6632110	+386 5 6632102	ursp.box@gov.si koper.mrcc@gov.si	

str. 120

INTERNET EDITION

VI

ISPRAVCI INT 1 ZNAKOVA I KRATICA
Corrections to INT 1 Symbols and Abbreviations

Nema ispravaka */ Nil*

VII

ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue

KATALOG POMORSKIH KARATA I PUBLIKACIJA
Izdanje - *Edition 2024*

Nema ispravaka */ Nil*

VIII

OBAVIJESTI
Information

Početkom prosinca izlazi novo izdanje tematske karte 101 VTS.
New edition of the thematic chart 101 VTS will be published at the beginning of December.

Errata

OZP rujan 2026., pod ISPRAVCI POPISA SVJETALA:
U ispravcima 636,3 i 636,4 umjesto ”na žuto-crnom stupu u moru”, upisati: na žuto-crnoj plutači.

INTERNET EDITION

OBRAZAC ZA OBAVIJESTI
Note for information

Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odjel Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.

Mariners are requested to use this standard form to notify the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.

Mjesto:
Place:.....

Datum:
Date:.....

Ime pošiljatelja (ime broda):
Name of sender (Name of ship): .....

Adresa ili pozivni znak i zastava broda:
Address or ship's call sign and flag: .....

Predmet:
Subject:.....

Prava ili procijenjena pozicija:
True or approx. position: .....

Karta ili publikacija:
Chart or publication: .....

Posljednji primljeni Oglas za pomorce:
Latest "Oglas za pomorce" received:.....

Sadržaj obavijesti:

Details:

INTERNET EDITION

INTERNET EDITION

POTPIS:
SIGNATURE: .....

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, e-mail: naut@hhi.hr, navtex@hhi.hr

Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, tel: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, email: naut@hhi.hr, navtex@hhi.hr

POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
List of nautical charts and publication

POMORSKE KARTE / *Charts*

NAVIGACIJSKE KARTE
Nautical charts

Karta pomorska 100-15
Karta pomorska 100-16
Karta pomorska 100-17
Karta pomorska 100-18/INT 3473
Karta pomorska 100-19
Karta pomorska 100-20
Karta pomorska 100-21
Karta pomorska 100-22
Karta pomorska 100-24
Karta pomorska 100-25
Karta pomorska 100-26
Karta pomorska 100-27
Karta pomorska 100-28

Karta pomorska 351
Karta pomorska 352
Karta pomorska 353
Karta pomorska 354

Karta pomorska 11
Karta pomorska 13
Karta pomorska 14
Karta pomorska 15/INT 3474
Karta pomorska 16
Karta pomorska 17
Karta pomorska 20
Karta pomorska 22
Karta pomorska 32
Karta pomorska 37
Karta pomorska 42
Karta pomorska 43
Karta pomorska 46
Karta pomorska 47/INT 3477
Karta pomorska 50
Karta pomorska 55
Karta pomorska 63
Karta pomorska 73
Karta pomorska 83

Karta pomorska 101

Karta pomorska INT 3410
Karta pomorska INT 3412
Karta pomorska INT 3414

Karta pomorska 50-20

Karta pomorska 512
Karta pomorska 535

Komplet malih karata – 1. dio
Komplet malih karata – 2. dio

TEMATSKE KARTE
Thematic charts

Tematska karta 101 VTS
Informativna karta 101 INFO
Batimetrijska karta B 100
Tematska karta 100G
Tematska karta 101K

POMOĆNE KARTE
Auxiliary charts

Karta pomorska 301

Karta pomorska 302
Karta pomorska 303
Karta pomorska 300
Karta pomorska 401
Karta pomorska 402
Karta pomorska 400
Karta pomorska 501
Karta pomorska 502
Karta pomorska 500

OSTALE KARTE
Other nautical charts

Karta pomorska 10
Karta pomorska 15

Karta pomorska 50-3
Karta pomorska 50-4
Karta pomorska 50-20

Karta pomorska 100-23
Karta pomorska 100-29
Karta pomorska 100-30

Karta pomorska 151
Karta pomorska 152
Karta pomorska 153
Karta pomorska 154
Karta pomorska 155
Karta pomorska 156
Karta pomorska 157
Karta pomorska 158
Karta pomorska 159
Karta pomorska 160
Karta pomorska 161
Karta pomorska 171
Karta pomorska 172
Karta pomorska 173
Karta pomorska 174
Karta pomorska 175
Karta pomorska 176
Karta pomorska 177
Karta pomorska 178
Karta pomorska 179

Karta pomorska 300-31
Karta pomorska 300-32
Karta pomorska 300-33
Karta pomorska 300-34
Karta pomorska 300-35
Karta pomorska 300-36
Karta pomorska 300-37

Karta pomorska 108/INT 301
Karta pomorska 109/INT 302

Karta pomorska 518
Karta pomorska 525
Karta pomorska 532
Karta pomorska 533
Karta pomorska 534
Karta pomorska 535
Karta pomorska 536

PUBLIKACIJE / *Publications*

PRIRUČNICI ZA PLOVIDBU
Navigational handbooks

PELJAR / *Sailing Directions*
Peljar, Jadransko more – hrvatska obala, 2025.

SAILING DIRECTIONS
Sailing Directions, Adriatic Pilot – Croatian Coast, 2026.

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU /
List of Lights and Fog Signals
Popis svjetala i signala za maglu – Jadransko more – istočna obala, 2026.

RADIOSLUŽBA / *Radioservice*
Radioslužba za pomorce, 2026.

KATALOG / *Catalogue*
Katalog pomorskih karata i publikacija, 2024.

NAVIGACIJSKE PUBLIKACIJE
Nautical publications

Znakovi i kratice na hrvatskim pomorskim kartama 2013.
Pomorske oznake, IALA sustav
Nautičke tablice, 2018.
Nautički godišnjak 2026.
Identifikator zvijezda, 1991.
Tablice morskih mijena, Jadransko more – istočna obala 2026.

PELJARI ZA MALE BRODOVE / *Sea pilots (leisure)*

Peljar za male brodove, prvi dio, Savudrijska vala (Piranski zaljev) – Virsko more 2020.
Peljar za male brodove, drugi dio, Sedmovraće – Rt Oštra 2020. Adriatic sea pilot, Volume I, 2021.
Adriatic sea pilot, Volume II, 2021.

PREGLEDI ISPRAVAKA
Summaries od corrections

Oglas za pomorce – OZP
Peljar, Jadransko more – hrvatska obala – Pregled ispravaka
Sailing Directions, Adriatic Pilot – Croatian Coast – Summary of corrections
Popis svjetala i signala za maglu – Pregled ispravaka
Radioslužba za pomorce – Pregled ispravaka
Peljar za male brodove, prvi dio: Pregled ispravaka
Peljar za male brodove, drugi dio: Pregled ispravaka
Adriatic sea pilot, Volume I – Summary of corrections
Adriatic sea pilot, Volume II – Summary of corrections
Male karte - Pregled ispravaka

INTERNET EDITION

PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA

Authorised sales agents for nautical charts and publications

1. **LALIZAS MARINA**, www.marinastores.hr
   - Marina Stores, **Web trgovina**, +385 (0)21 669060, croatiawebshop@lalizas.com
   - Lalizas Marina **Split**, Lovački put 1, 21000 Split, +385 (0)21 490709, +385 (0)21 566683, split@lalizas.com
   - Lalizas Marina **Zagreb**, Zagrebačka cesta 217, 10000 Zagreb, +385 (0)1 6183 342, +385 (0)1 6183 341, zagreb@lalizas.com
   - Lalizas Marina **Šibenik**, Borajski put bb, 22000 Šibenik, +385 (0)22 212268, +385 (0)22 212268, sibenik@lalizas.com
   - Marina Stores **Dubrovnik-Mokošica**, Na Skali 4, 20236 Mokošica-Dubrovnik, +385 (0)20 454073, +385 (0)20 454073, dubrovnik@lalizas.com
   - Lalizas Marina **Dubrovnik**, Obala Pape Ivana Pavla II 24, 20000 Dubrovnik, +385 (0)20 313063, +385 (0)20 313063, gruz@lalizas.com
   - Lalizas Marina **Pula**, Šijanska cesta 1 a, 52000 Pula, +385 (0)52 210904, +385 (0)52 210904, pula@lalizas.com
   - Lalizas Marina **Rijeka**, Ulica dr. Zdravka Kučića 38 b, 51000 Rijeka, +385 (0)51 343173, +385 (0)51 343173, rijeka@lalizas.com
   - Lalizas Marina **Makarska**, Kralja Zvonimira 3, 21300 Makarska, +385 (0)21 679389, +385 (0)21 679389, makarska@lalizas.com
   - Lalizas Veleprodaja/Wholesale, Lovački put 1, 21000 Split, +385 (0)21 669061, veleprodaja@lalizas.com

2. **DOMINOVIĆ**, Zagreb, Hrvatske bratske zajednice 4, zgrada NSK, 10001 Zagreb, +385 (0)1 6130 112, dominovic@dominovic.hr, www.knjizara-dominovic.hr

3. **NAVIGATORE**, Poreč, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52440 Poreč Hrvatska, +385 (0)52 436663, +385 (0)52 436663

4. **AC NAUTIK e.U**, Anton Hubmann Platz 1, 8077 Gössendorf, +43 (0)676 3074163, support@kuestenpatentkroatien.at, www.kuestenpatentkroatien.at

5. **DELALIJA TRGOVINA d.o.o.**, Petrovaradinska 5a, 10000 Zagreb, +385(0)1 3866 785, +385(0)98 299 880, delalija-trgovina@zg.t-com.hr, www.delani.hr

INTERNET EDITION

Službene elektroničke pomorske navigacijske karte (ENC) Hrvatskog hidrografskog instituta dostupne su preko regionalnog koordinacijskog centra PRIMAR i njegove mreže ovlaštenih distributera www.primar.org

Official electronic navigational charts (ENC) issued by the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia are available through PRIMAR RENC (regional ENC coordinating centre) and its network of authorised sales agents www.primar.org

Pomorske karte i navigacijske publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta prodaju isključivo ovlašteni distributeri.

Nautical charts and publications are sold by authorised sales agents only.

Izdaje i tiska: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split
GLAVNI UREDNIK: Ravnateljica Hrvatskog hidrografskog instituta
ODGOVORNI UREDNIK: kap. Srđan Kosmos
UREDNICI: Gordan Kačić, Mara Tebaldi i Katarina Čerina
UREDNICI KARTOGRAFSKIH PODATAKA: Ivana Kordić, Emin Sarajlić i Mihaela Majić
GRAFIČKA UREDNICA: Valerija Lukić